

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 1. septembra 2016 ☼ Leto XXVI, št. 35

Vküpna prauška za dar mlajšov

Madžarsko Društvo Marijini poti vsikšo leto augustuša, v kednaj po veukoj meši, organizera prauško, štera povezüje vse lidi med Karpatami. Tá sploj duga Marijina paut segne od erdeljskoga Csíksomlyóna vse do Mariazella v Avstriji, na njej pa je dosta menjši poti na Madžarskom, Slovaškom, Romanarskom pa v Sloveniji tō. Po tej odijo prauškarge vsefelé narodnosti pa mišlenja.

Letošnjo paut »1Úton« so posvetili tomi, ka aj bi se v držinaj s kem več mlajšov naraudilo, ka aj bi detinski blagoslov s kem vekši biu. Za tau so molili tisti slovenski prauškarge po »pauti Božega služabnika Danijela Halasa« tō, šteri so se 27. augustuša napautili z Markovec na Goričkom prauti Monoštri. Na začetki skupine so križ nosili markovski plebanoš *Dejan Horvat*, na pozvanje šteroga je na prauško cujprišlo dosta Porabski Slovincov tō. Paut je prejk grajnec pelala oprvin na Verico, po tistom pa prejk gaušče v Sakalauvce. Tam so se prauškaram pridružili vörnice z vesi pa eške z Gorenjoga pa Dolenjoga Sinika. V etoj porabskoj vesnici so vandraše lepau gorprijali županja *Valerija Rogan* pa člani slovenske narodnostne samuprave.

Gda so božepotniki prišli do Slovenske vesi, so je čakale domanje ženske s spejvanjom Marijini pesmi, v maloj kapejli so vsikšoga prauškara blagoslovili, plebanoš Horvat pa se eške spominali na *Lászlóna Žampara*, šteri je biu nekda glavni organizator Ma-



Prauškarge iz Porabja pa Goričkoga so pejški prišli k svetoj meši v Monoštri



Murskosoboški pūšpek dr. Peter Štumpf so v svojoj predgi gučali o Marijinaj peldi

rijini poti za Slovence, pa je na žalost letos mrau. Zbrane je pozdravila slovenska parlamentarna zagovornica *Erika Köleš Kiss*, štera je sploj dosta delala za tau, ka aj bi se letošnja prauška dobro posrečila.

Po lepoj slovenskoj molitvi pa spejvanji so se prauškarge podali na slejdnji tau poti, do varaške baročne cerkve. Tam so se zbrali vsi romarge, Madžari, Slovenci pa Avstrijci, pozdravili so je murskosoboški pūšpek *dr. Peter Štumpf*, šteri so že tretjo paut gorprijali božepotnike. V svojom guči so povōdali, ka moremo vsi delati za mēr na svejti pa vsikdar vōpovōdati svojo kršćanjso vōro.

Svetešnjo mešo so v cerkvi, štera se je napunila s prauškarami pa domanjimi lidami, služili soboški pūšpek dr. Štumpf. V svojoj predgi so povōdali, kak vsikši človek iške varnost in smisel žitka, pa kak leko tau zadobi, če posluša Božo rejč. Mati Marija nam dá peldo ino se leko včimo iz njenoga življenja, vejpa zvün Bogá nega žitka, smisla pa varnosti, so povōdali mešnik.

Mešo so s pūšpekcom vküper služili domanji pa slovenski dūhovniki, vse je bilau dvojezično. Letos se je pá pokazalo, ka narode pauleg grajnec družijo gnake vrednote, eške bole, gda se podajo na Bože poti, ka aj bi molili za važne stvari. Večer se je končo v monoštrskom Refektoriji s koncertom erične madžarske pesmarce *Márte Sebestyén*.

Gornja Radgona: 54. mednarodni kmetijsko-živilski sejem

ODMEVNA PREDSTAVITEV PORABJA IN MADŽARSKE NA AGRI

Malo prireditve se v Sloveniji lahko pohvali s toliko raznolikimi dogodki in programi in tudi izjemnim obiskom, kot je Mednarodni kmetijsko-živilski sejem v Gornji

Radgoni.

Letošnja država partnerica je bila Madžarska, sicer pa se je predstavilo 30 držav. Na otvoritveni slovesnosti so nastopile narodnostne



S člani Agroslomaka sta se pogovarjala premier dr. Miro Cerar in minister Dejan Židan; Porabje je zastopala Andreja Kovač, direktorica razvojne agencije Slovenska krajina

Radgoni. Na Agri so našli čez sto tisoč obiskovalcev, med katerimi je bilo veliko Avstrijcev, Hrvatov in Madžarov. Sejem so obiskali najvišji slovenski politiki. Premier dr. Miro Cerar je bil slavnostni govornik na

kulturne skupine - porabske plese je predstavila folklorna skupina z Gornjega Senika - s čimer so organizatorji namenili posebno pozornost Slovincem v sosednjih državah. Med sejmom so se člani Agroslomaka, ki zastopajo



Država partnerica je bila Madžarska, ki se je uspešno in odmevno predstavila pod geslom Madžarska - narava in tradicija

otvoritveni slovesnosti in sejem obiskal še enkrat. Agro si je ogledal tudi predsednik države Borut Pahor, večji del trajanja sejma je bil na Agri minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Dejan Židan, obiskali so ga tudi drugi ministri slovenske vlade. Bil je občutek, da je bil del političnega dogajanja iz Ljubljane prenešen v Gornjo

interese kmetov in kmetijskih organizacij Slovencev v zamejstvu, pogovarjali z ministrom Dejanom Židanom. Le-ta je zagotovil pomoč vlade pri uresničevanju njihovih projektov. Člani Agroslomaka so nadvse ugodno ocenili dosedanje delo tega gremija in izrazili pričakovanje, da bo tako tudi v bodoče.

»V programu predstavitve Madžarske kot partnerice je imela naša agencija še posebno in dodatno nalogo. Ministrstvo za kmetijstvo se je odločilo, da so se na sejmu posebej predstavili narodni parki in gozdarski zavodi. Našo agencijo, ki zelo dobro sodeluje s parkom Őrseg, so prosili za pomoč pri predstavitvi narodnih parkov. S tem smo si ustvarili še boljše pogoje za sodelovanje v bodoče,« je povedala Andreja Kovač, direktorica razvoje agencije Slovenska krajina. Porabje so na posebni stojnici Agroslomaka predstavljali dva dni tudi s promocijskimi materiali agencije in Slovenskega kulturnega in informativnega centra iz Monoštra. »Obiskovalcem smo ponudili nekaj dobrot, denimo porabsko gibanico. Ob obisku sejma se je ob naši stojnici zadržal tudi predsednik Slovenije Borut Pahor, ki se je pozanimal, kakšna je razlika med porabsko in prekmursko gibanico. Obiskovalci so se zanimali za Porabje nasploh in še posebej za našo vzorčno kmetijo,« je izpostavila Andreja Kovač.

Madžarski kot državi partnerici, ki je nastopala pod geslom Madžarska - narava in tradicija!, so organizatorji namenili velik prostor, kar je pritegnilo številne obiskovalce, ki so najpogosteje povpraševali po turistični ponudbi in se zanimali za narodne parke. Od desetih narodnih parkov so se na Agri predstavili štirje, in sicer Hortobágy, Donava Ipoly, Zgornji Balaton in Őrseg. Madžarski in slovenski parki so na okrogli mizi izmenjali dejavnosti in izkušnje, da bi v prihodnje bolje sodelovali. Madžarski predstavniki so iz Gornje Rad-

gone odšli zelo zadovoljni, enako tudi Andreja Kovač, ki je sodelovala pri promociji naravnih parkov.

Mednarodni kmetijsko-živilski sejem je tudi odlična priložnost za oceno položaja kmetijstva v Sloveniji. Izstopali so trije poudarki,

no preveč želja, da bi zidali na najbolj rodovitni zemlji. Peter Vrisk, predsednik Združenja Slovencev, je ocenil, da so cene kmetijskih pridelkov in živine izjemno nizke in že na kritični točki, ko bodo začeli pridelovalci in rejci zmanjševati obseg



Obiskovalce so pritegnili številni, tudi ta čas v Evropi najmodernejši stroji za kmetijstvo

in sicer: zmanjševanje kmetijskih zemljišč, prenizke cene pridelkov in živine ter pritegnitev čim večjega šte-

svojih dejavnosti, mladi pa zapuščati kmetije, ker so zaslužki drugod boljši kakor od kmetovanja. Minister



Na kar 15 tisoč kvadratnih metrov so bili vzorčni nasadi okoli 300 vrtnin in poljščin; posebno pozornost so namenili mednarodnemu letu stročnic

vila, vsako leto vsaj 200 do 300 mladih letno, za kmetovanje.

Minister Dejan Židan je postregel s podatkom, da je bilo pred petindvajsetimi leti v Sloveniji 560 tisoč hektarjev kmetijskih površin, s katerimi so doslej zelo slabo gospodarili, in jih je zato za 15 odstotkov manj. Dobro je, da je proces zmanjševanja zaustavljen, čeprav je še ved-

Dejan Židan pa tudi premier Miro Cerar sta zagotavljala, da je kmetijstvo prednostna naloga sedanje vlade, skrb za mlade kmete pa posebej izpostavljena naloga. Prihodnje leto bo v Gornji Radgoni 55. Agra, ki bo priložnost za oceno letošnjih obljub in zagotovil, ki so jih dali najvišji slovenski politiki.

Fotografije in tekst: Ernest Ružič

DOM JE NAJŠLA NA GORIČKOM

Jožica Celec je prava Goričanka, čiglij je velki tau svojoga žitka preživela v Murski Soboti, prva leta pa sploj daleč kraj od Prekmurja. »Moj



pokojni oča je biu doma v Kraščaj, mati pa v Kuzmi. Kak mladiva človeka sta si šla svoj vsakdanešnji krü iskat v Kočevje. Eden za drugoga sta nej znala, gda sta šla ta doj živet. Tam sta se spoznala, zalübila in



oženila. Prva se jima je moj brat naraudo, štiri leta po tistom pa ge. Vala baugi, ka je oča daubo delo v Murski Soboti, v mlečnoj fabriki, tak ka smo prišli nazaj v Prekmurje. Ge sam oči pa materi večkrat pravla, ka sam srečna, ka sta se odlaučila nazaj priti, vej pa ge čütim, ka indri nej bi bila srečna,« povej ženska, stera s puno energije že duga duga

lejšta na Goričkom dela medenjakke, figice in lectova srca, pa jih odavle na senjaj, proščenjaj in tü pa tam v bautaj. Sogovornica je bila stara štiri leta, gda so z držino prišli nazaj v Prekmurje. Neka cajta so živel v Kupšincaj, vesnici, stera je nej daleč kraj od Sobote: »Mam lejpe spomine na té kraj. Meli smo samo eno sobo v lesenom, cimpranom rami. Tam je ena starejša ženska živela, stera me je ške neka rejči po vogrsko navči-

la gučati. Stariša sta odila delat, mama je v domanji šauli küjarca bila, oča pa se je s piciklinom vozo delat v Soboto, kama smo se te 1964. leta preselili v stanovanjski blok, steroga so pauleg gasilskoga dauma

te zazidali.« Sogovornica se je po končanoj osnovnoj šauli tri leta včila za bautošico, pa približno telko lejt je te tö odavala. »Dosta baut sam gorvdarila, vej pa sam menjavala tiste, steri so bili betežni ali pa ženske, stere so šle rodit. Tě se je pa pokazala ena prilika, pa sam šla v eno fabriko delat, stera se je zvala Panonija in je za pavre kotle, brane in

drüge takše škeri delala. V pisarni, v računovodstvu (könyvelés) sam enajst let delala, te pa je firma na žalost šla v stečaj (csődbe ment),« raztolmači Jožica Celec, stero je že prva kak je



fabrika propadnola, začnilo zanimati medičarstvo (mézeskalácsos), vej pa se je v takšo držino priženila.

»Oča od mojoga moža Daniila je že 1937. leta napravvo majsterski izpit (mestervizsga) za medičara, lectara in svečara. V Soboti si je zozido en velki ram s tremi stanovanji in ške delavnico. Leta 1980 sam se ges priženila k njim, tak ka sva müva živela v enom od tej stanovanj. V zakoni sta se nama rodila sin Damjan in hčerka Ana. Že pred stečajom fabrike, tau je bilou 1990. leta, sam ges mejla željo, ka bi ge medičarka bila. S še eno snejo pri rami sva gnauk pred božičnimi svetki napravile okraske, srčke, zvezdice in lunice za krispan. Tau sva te odavale vsakša na svojom deli in sva vidle, ka je tau fajm, če nika odaš. Tě sam si ges želela, ka bi obrt prejkuzela, sploj ka je tast (após) furt gučo, ka ma tri sine, pa niti eden neške tau delati. Pa so si maužovi stariške premislili. Pravli so, ka ge tau naj ne delam, ka je preveč žmetno, pa so za prevzem obrti nagučali najstarejšoga vnüka Gre-

gora. Tě sam malo dugi nous mejla. Po tistom, gda sam delo zgibila, pa so mi dopistili, ka sam se pri njih štiri leta včila, te sam pa šla iskat mesto, gé bi leko mejla svojo delavnico (műhely),«

tolmači Jožica, stera si je te z držinov dom najšla na Goričkom, v Ratkovcaj, gé so kupili en stari ram in ga spremenili v svoj »medeni raj«. Tam, gé je inda svejta bila kovačnica, je zdaj medičarska delavnica.



Iz črnoga je bejla iža gratala. »Ške gnesden točno ne vem, gda sam se preselila. Prva sva z možoum mislila, ka mo tü samo delali in meli ram kak vikend. Samo mi furt za vikend delamo, ka te odavlemo, tak ka smo se te preselili za furt,« pove sogovornica in mi ponüdi medenjak, steri je napravljeni po več kak stau lejt starom recepti, steroga mi pa ne ova-di, povej samo telko, ka mora testou počivati cejlo nauč, pa če se dá, se mora ponücati kostonjov med. Stari recepti tö

ne nücajo, ka bi cujda dajca, margarino ali oli. Za tau, ka se testau gene, se ponücata soda bikarbona in jelenova sau. Pauleg tej klasičnih je prva leta pekla še vinske medenjakke, steri so napravljeni s cimetom in klinčki, oblejani so s küjanim, posipani pa so z vanilijovim cukrom. Tě so sploj inda svejta na Štajerskom bole popularni bili. Zdaj, ka je obrt uradno prejkvzeu sin Damjan, delajo že več kak 15 vrst medenjakov, ške pove Jožica in cujda, ka se je za tau, ka de šla v penzijo, odlaučila najbolje zavolo davčni blagajn (online pénztárgép), stere so obrtnikom dosta sivi las napravile, pauleg toga pa je začütila, ka več ne lada telko delati, kak je včasi. Vseeno te jo pa vidli, kak konec kedna pomaga odavati na kakšom senji, proščenji ali ob podobnoj priliki, sploj zatau, ka se rada družü z

lüstvom. »Včasi ti malo tau tak prejk pride, sploj tau, ka moreš rano staniti, pa te vse spakerati. Gda pa postaviš stojnico in pridejo lidgé, nej mus, ka kaj sploj küpijo, pa te začnejo pozdravlati, si včasik pun energije in baukše vole,« izpostavi medičarka in ške pove, ka se je inda več odalo, sploj pa so lidgé več srčekov, babik, kunjov in takše reči bole kipüvali, gnesden pa se bole medenjakki odavlejo.

Tekst in kejpji:
Silva Eöry

OD SLOVENIJE...

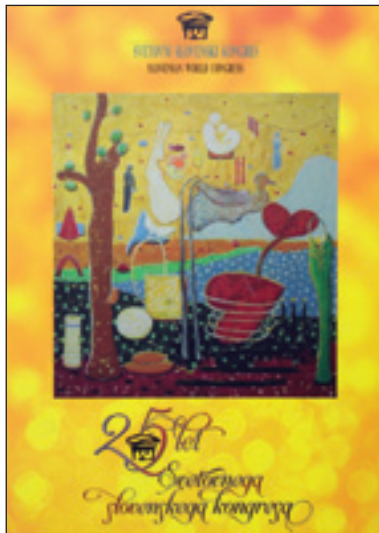
Pacient ubil zdravnika in policista

V Splošni bolnišnici Izola je moški streljal in pri tem ubil enega policista in zdravnika, še enega policista pa hudo ranil. Moški je umrl pri poskusu bega v svojem avtomobilu. 70-letni moški iz okolice Kopra je bil stari znanec policije, je novinarjem povedal policijski generalni direktor Marjan Fank. V preteklosti je namreč že bil obsojen zaradi oboroženega roba pošte. Pred tokratnim streljanjem je bil na pregledu na okulističnem oddelku, očividci pa so povedali, da je bil na berglah. Po končanem pregledu je na hodniku zanelil prepir in medtem za hrbtom držal pištolo. Takrat je mimo prišel tudi eden izmed urologov in moški je začel streljati. Po Fankovih besedah se je moški odpravil v bolnišnico zato, da ubije prav tega zdravnika. Tudi očividci pravijo, da je strelce iskal prav ustrejenega zdravnika, saj je spraševal po njem, v rokah pa naj bi imel celo list papirja s seznamom imen. Ko je zdravnika opazil, ga je ustrelil v prsni koš, ta pa se je vrgel na tla in poskušal zbežati, a ga je dohitel in ustrelil še v hrbet. Na hodniku je zavladovala panika in ljudje so začeli iskati zavetje. V čakalnici so nato poklicali policijo, prav tedaj pa je bil v bolnišnici tudi 43-letni uniformirani prometni policist, ki je prišel iskat odpustne papirje. Policist se je takoj odzval, je pojasnil Fank, in začel streljati, vendar ga je storilec od blizu ustrelil v prsni koš in poškodbe so bile tako hude, da je umrl. Moški je po pokolu mirno odkorakal iz bolnišnice, se usedel na bližnjo klopco, nato pa se je napolnil v avtomobil in se želel odpeljati, a ga je prestregla patrulja. Ko je proti njemu stopil 46-letni prometni policist, je ustrelil še njega in ga hudo poškodoval. Medtem so iz Kopra prispele okrepitev in prišlo je do vnovičnega streljanja. Policisti tako zdaj še preiskujejo, ali si je sodil sam ali so ga pokosile policijske krogle.

Jubilejni zbornik

25 LET SVETOVNEGA SLOVENSKEGA KONGRESA

Svetovni slovenski kongres je četrtoletno prehojeno pot obeležil tudi z zbornikom s številnimi informativnimi in analitičnimi članki. Napisali so jih ugledni strokovnjaki z vseh področij političnega, gospodarskega in kulturnega življenja iz Slovenije in sveta. Tematsko razporejene članke dopolnjujejo fotografije, pomenljiva je tudi ilustracija na naslovni-



Naslovna s sliko Vide Pfajfer s simboličnim naslovom *Ujeto srce*

ci, ki jo je avtorica, slikarka Vida Pfajfer, naslovlila *Ujeto srce*. Osrednji del je namenjen člankom *O projektih svetovnega slovenskega kongresa*, kjer avtorji opisujejo izjemno pestro dejavnost organizacije, v uvodnem delu pa je več spominskih zapisov ob jubileju, za zaključek pa utemeljitev *Reda za zasluge*, prejetega ob 25. obletnici. Predsednik dr. Boris Pleskovič v *Spremni besedi* ocenjuje, da je postal SSK v petindvajsetih letih najbolj prepoznavna in vodilna civilna družba tako v domovini kot med Slovenci po svetu. »S svojim delovanjem in projekti si ves čas prizadeva za povezovanje in sodelovanje z rojaki po svetu. Naš cilj je, da se pol milijona Slovencev, ki živijo in delajo po svetu, vključi v življenje naše domovine in da se pričnemo zavedati, da nas je dva milijona in pol - to je naš slovenski narod na tem svetu.« Avtorji povezujejo četrtoletni jubilej SSK s počastitvijo 25-letnice samostojne Slovenije. Vodstvo SSK poslanstvo ves čas skrbno načrtuje, in sicer z bogatim izborom dejavnosti in projektov. »Že dve desetletji redno organiziramo konference slovenskih intelektualcev iz sveta

in domovine. Dvakrat letno pripravljamo serijo tematskih konferenc slovenskih zdravnikov, gospodarstvenikov in znanstvenikov, mladih raziskovalcev in študentov, arhitektov in gradbenikov, pravnikov, novinarjev, glasbenikov, planincev, turističnih delavcev in gostincev ter kmetijcev in gozdarskih delavcev. Skupaj smo

organizirali že 31. vse-slovenskih srečanj strokovnjakov,« izpostavlja dr. Pleskovič in pristavi, da na konference prihaja od 150 do 200 udeležencev, približno polovica predavateljev je iz domovine, polovica pa iz sveta. Konference so na visoki strokovni ravni. SSK namenja skrb tudi mlajšim slovenskim rojakom. »Za mladostnike iz tujine pripravljamo enotedenske poletne taborne v različnih krajih Slovenije, na katerih se učijo slovenskega jezika, spoznavajo domovino svojih staršev in navezujejo stike z vrstniki iz različnih dežel sveta.« SSK, tako njegov predsednik, vzorno sodeluje z najvišjimi političnimi predstavniki države Slovenije. »Naše strokovne konference se odvijajo s podporo častnih pokroviteljev predsednika države ali predsednika Vlade RS.« Avtor navaja besede predsednika Boruta Pahorja, ki jih je le-ta povedal ob odlikovanju ob jubileju: »Svetovni slovenski kongres že četrto stoletja bogati in plemeniti odnose z rojaki v svetu, za kar mu slovenska država in nacija dolgujeta posebno zahvalo.« Boris Pleskovič poudarja tudi optimizem v prihodnosti: »Upamo namreč, da bo naše globalno medsebojno sodelovanje prineslo vedno večje uspehe in svetlejše prihodnost za vse Slovence doma in po svetu.«

Slavnostni govornik na prireditvi, prof. dr. Anton Mavretič iz Združenih držav Amerike, katerega misli so zapisane v zborniku, je tudi povedal: »Slovenci imamo čudovito lepo in zdravo domovino. Na tej zemlji živimo od vekoma. Smo lahko zelo ponosni, da smo eno od najstarejših ljudstev v srednji Evropi... Razvoj v Evropi in drugje po svetu se je in še vedno odvija zelo hitro. Mora-

mo pa Slovenijo, to našo lepoto Evrope, še bolj varovati in jo vzdrževati tako, kot se spodobi.« Franci Feltrin nadaljuje spomine in razmišljanja ob jubileju in se dotakne tudi odločitve Slovencev za samostojno državo, kar so podprli tudi rojaki po svetu: »Z neverjetnim nacionalnim ponosom, znanjem ter s spomočjo osebnih in prijateljskih poznanstev so spodbujali svetovne politike, da morajo Slovencem omogočiti odhod iz jugoslovanske skupnosti različnih narodov in kultur.« Franci Feltrin tudi ocenjuje, da SSK že četrto stoletja uresničuje program, ki je bil sprejet 28. junija 1991 na Ustanovnem zasedanju v Ljubljani. Poudarja tudi pomen prepletanja kulturnih dogodkov, na katerih so sodelovali in sodelujejo umetniki in skupine iz Slovenije in sveta.

V razdelku *Spomini in misli* je prvi avtor akademik dr. Boštjan Žekš: »Pri SSK gre za povezo-



Predsednik SSK dr. Boris Pleskovič letos v Ljubljani: »Naš cilj je, da se pol milijona Slovencev, ki živijo in delajo po svetu, vključi v življenje naše domovine in da se pričnemo zavedati, da nas je dva milijona in pol - to je naš slovenski narod na tem svetu.«

vanje vseh Slovencev, tistih od tukaj in tistih od tam, levih in desnih, revnih in bogatih, tistih iz Slovenije in tistih iz zamejstva in izseljenstva in seveda tudi tistih, ki so nas zapustili le za krajše obdobje. Vsi so naši, vsi morajo biti naši, to je od začetka osnovna misel SSK, ki se nikoli ni pozabila in kateri se SSK ni nikoli izneveril.« Pomenljivi so prispevki z odmevnih posvetovanj *Ko ne bo več meja in Ko ni več meja*, ki so se zvrstila v vseh sosednjih državah, tudi v Monoštru in med Sloven-

ci na avstrijskem Štajerskem, v Pavlovi hiši v Potrni/Laafeldu. »Namen strokovno-znanstvenih posvetov je bil, da bi najprej analizirali stanje o sodelovanju v času, ko je Slovenija postala samostojna država in poiskali smernice za prihodnost. Čas, ko je Slovenija postala samostojna, je spremenil tudi narodni ponos Slovencev v sosednjih državah in po svetu tako, da so s ponosom dejali, da pripadajo slovenskemu narodu, ki si je po dolgih stoletjih hlapčevanja izboril lastno državo. Nadejali so se tudi novih možnosti ob vstopu Slovenije v območje schengena, kjer ne bo več fizičnih meja oziroma preprek za tesnejše stike in sodelovanje,« je zapisal Franci Feltrin, ki se (še) ni zavedal, da postajajo zaradi beguncev meje med nekaterimi državami Evropske unije vsaj rahlo priprte. Če hočem na prireditve štajerskih Slovencev v

Pavlovo hišo v Potrno/Laafeld, moram na prehodu Gederovci-Sicheldorf/Zetinci vse pogostejše pokazati osebni dokument. Žičnate ograje pa postavljajo med več evropskimi državami, seveda ne zaradi sosedov, ampak zaradi množičnega in nekontroliranega prihoda migrantov, predvsem iz severne Afrike. Spomine ob jubileju obujajo še: akademik Zorko Simčič, Argentina; dr. Karlo Bresciani, Italija; Božo Dimnik, Švica; Sivester Lanko, ZDA; Tone Mizerit, Argentina; Jožica Gerden in Mirko Cuderman, Avstralija; prof. dr. Laurence Hewick, Kanada; mag. Valerija Perger, mag. Dejan Valentinčič, Franc Pliberšek in prof. dr. Anton Jamnik, Slovenija. Sonja Avguštin Čampa, Argentina-Slovenija, je napisala uvod v članke *O projektih SSK*. Objavljenih je 30 prispevkov, od tega 12 iz sveta. V Dodatku je natisnjen govor akademika in pisatelja Zorka Simčiča ob 20. obletnici SSK, 28. junija 2011 v Ljubljani in za konec je predstavljena vročitev reda za zasluge Svetovnemu slovenskemu kongresu ob 25-letnici.

Fotografiji in tekst:
Ernest Ružič

Mali raj v Dolencaj

Somar Mirko, alpake in šejk

V Dolenci, nejdaleč od granice med Slovenijo in Madžarsko, gé Mali raj. Takše ime sta svo-



Štefan Martinec in somar Mirko

jomi paverstvi dala Sobočanca, Štefan in Brigita Martinec. »Te da smo tō, na raubi Dolenec, pauleg gauške in granice, kúpili en stari ram, se nan je tak tak vidlo, ka mo furt, gda vō z varaša pridemo, tū najšli svoj mer. Tak smo resan brodili, ka smo v raji. Zatau ka je raj velki, je te naš takši mali raj,« mi pove Štefan in raztolmači, ka so prvi sausedge 300 metrov kraj od nji, na dve strani pa je približno telko kraj tō granica. Mimo paverstva dej makadamska cesta, po steroy se na slovenskon tali ške leko pelaš s piciklon, prejk v Porabji pa je ta paut, stera vōpride med Andovci in Farkašovci, bole zaraščena. Je pa tau bila glavna poštija, stera je pelala vse do Beča. »Tak pravijo, ka se ob toj cesti ške vidijo kilometrski kamni, ka so jih postavili v cajti casarice Marije Terezije. Gda je bila prva svetovna bojna, je tau ške bila redna poštija, po steroy so tō sodaki šli. Stau metrov od nas je bila ena takša krčma, ka je mejla velke štale, ge so te konji ponoči počivali. Najšli smo ške kejpe o ton,« pove sogovornik in cujda, ka gnesden po toj pauti samo ške pohodniki pridejo, vej pa je na kartaj narisano, ka je tau takša pešpot.

Po tiston, ka Štefan nahrani somara Mirkoja, mi pove, ka majo okauli 150 živali. Pauleg dvej somarov, so tau ške koze, birke in tō alpake, stere so v

naši kraji nej tak fejst znane. Tej južnoameriške kamele, stere so podobne mali lami, trbej ednauk na leto ali pa bar na dvej leti obriti. Nijina vuna pa je fejst cenjena in draga. »Koze mamō za mleko,



Alpake majo fejst dobro vuno

iz steroga delamo sir. Mamō takšo malo sirarno, ge tej sir tō odavlemo. Ovak mamō tō mesto za spati, za deset lidi, pa na dvori mize in klopi, ka si leko lidge, steri pridejo gledat živali, počinejo, pa tō kauštajo kakši sir. Mamō jih več fajt. Takši mladi, friški, steri je dober za šalato, ovak pa takše pautrde, nej samo navadnoga, tō drūge, s konopljo, s feferon, s tikvinin semenon, oreji in več drūgih okusov,« ške tapovej Martinec. Tau gesen pa do leko svojin goston ške več

ponūdili, vej pa glij zdaj končavajo delo na nauvon rami, v steron de leko prespalo 12 gostov, vsaki konec kedna pa do gostje, steri do prišli k njin, pauleg sira za gesti ške drūge domače dobraute leko koštavali.



Mali raj je obiskalo že dosta turistov

Gda so Martincovi na Goričko prišli, so prva tak brodili, ka de tau samo raj za nji. Po tiston, ka so dosta dela meli

Tau so zvedli lidge in vsakši den jih je več prišlo. Prva so najbole takši bili, ka so z mlajšimi samo živali prišli gledat. Drūgi so bili tisti, ka so prišli po sir, te pa da so mesto za spanje zriktali, pa ške tisti, ka so svoj mer iskali na dopusti.

In tak so začnili s turizmom na vesi. K njin sploj takši radi pridejo, ka majo radi naravo, živali in mer, ka si tak najbole vōspočinejo. »Pri nas so že spali Avstralci, Francozi, Nemci, Izraelci, Italijani, Grki, Angleži, Rusi in Amerikanci, lani pa smo na obiski meli tō enoga šejka iz Savdske Arabije. Z njin je biu njegov brat, pa ške dva pajdaša, pauleg toga pa ške eden, ka moli in en varnostnik, steri ga je pazo«, ške pove Štefan Martinec in prizna, ka gnesden, gda gé internet, te leko najdejo lidge s cejluga sveta. Je pa ške furt ena baukši reklam za nji tō tista, ka dej od lamp do lamp.

Tekst in kejpi:
Silva Eöry



... DO MADŽARSKE

OSEM MADŽARSKIH ZLATIH MEDALJ V RIU

Madžarska olimpijska reprezentanca je olimpijske igre v brazilskem Rio de Janeiru sklenila s 15 medaljami, in sicer z 8 zlatimi, 3 srebrnimi ter 4 bronastimi kolajnami. Tako je Madžarska na lestvici najuspešnejših držav doseгла visoko 12. mesto. Zanimivo pa je opozoriti na dejstvo, da si je z izjemo bronaste medalje Anite Márton (suva nje krogle) madžarska izbrana vrsta vse kolajne pridobila v treh panogah: plavanju, sabljanju oziroma v kajaku in kanuju.

Dve madžarski športnici sta se uvrstili med deset najuspešnejših tekmovalcev na letošnjih poletnih igrah: na četrtem mestu najdemo odlično plavalko Katinco Hosszú, ki je pri 27 letih osvojila tri zlate in eno srebrno medaljo. S tremi zlatimi medaljami pa se je na peto mesto med najuspešnejšimi (skupaj s tremi drugimi športniki) uvrstila kajakašinja Danuta Kozák, ki tako skupaj s kolajnami iz Londona poseduje kar pet zlatih medalj. V Rio je bila uspešna posamično, v dvojici (z Gabriello Szabó) in tudi v četverki (z Gabriello Szabó, Tamaro Csipes in Krisztino Fazekas-Zur).

Med prvouvrščenimi smo na letošnjih igrah v Rio našli še madžarska sabljača Emese Szász in Árona Szilágyija (slednji je bil zmagovalec tudi leta 2012 v Londonu, tokrat pa je bil zastavonoša madžarske olimpijske reprezentance). Pred štirimi leti smo v Sombotelu praznovali prvo mesto metalca kladiva Krisztiana Parsa, ki mu v žilah teče tudi porabska slovenska kri. Zaradi večkratnih poškodb je atlet tokrat dosegel le sedmo mesto.

Predsednik Madžarskega olimpijskega komiteja Zsolt Borkai je zadovoljen z dosežki reprezentance, čeprav je bila le-ta uspešna samo v panogah, ki so tudi sicer med favoriti madžarskega tekmovalnega športa. Pričakovati je bilo morda še vidnejše uspehe v vaterpolu ali borbenih panogah. Kljub vsemu pa so lahko ljubitelji športa tudi v letošnjem avgustu predano navijali za svoje najljubše tekmovalce.



Milan Vincetič

Rdejče mordje

Nišče ne vej, zakoj pa kak je vedo vse o svejti, či gli neje nigdar prestoupo domanjoga praga. Pa tō v debele knige neje nigdar niti poku-kivo, či gli je znao vsakšome praviti, ka je tou pa tou na toj pa toj strani napijsjo tej pa tej čednjak. Živo je san, nej mejo niti radia niti televizije, telefon pa so mu potegnili v ižo pred čista vsejmi. Zatou je sigdar gučo, ka ma on vse telefonske numere na svejti pa ka či ščej lejko sigdar pozovej tak merikanskoga pa rusoškoga predsednika. Pravo je tō, ka ma za merikanskoga predsednika plavi za rusoškoga pa rdejči telefon, šteri mu je ešče ousto od indašnjoga rosaga.

»Zdaj pa so takši časi, ka sta si obadva predsednika, šteriva sta si bila ešče včera kak pes pa mačka, bole dobriva, kak če bi bila brata,« je modrūvao. »Samo neka mi nejde v glavou, bači Kalmi,« san ga že štrto pout pijto, »zakoj Rusija nema Rdečoga mordja, liki ga majo Arabci?«

»Tij nemak mali,« je skočo, kak če bi ga vgejla vipera, »vej pa se tome mordji samo tak pravi, ka je rdejče, ar so vsa mordja plave farbe ...«

»Pa je tūdi Mrtvo mordje, ge je odo Mojzes pa Ježuš, plavo tō? Nete mi pravili, bači Kalmi,« san gračūvo batriven, »ka je Bejlo, Čarno pa Žuto mordje plavo tō!«

»Pa kcoj ešče mokro, nemak mali, kak te da ti je pošteno vujde v lače,« je s svojo žmetno rokou zamajno prouti meni.

Če bi me zgrabio, bi mi od čemerof gvūšno zasūjko glavou, ar si nikome za nikše pejneze nikaj neje dau valati.

»V kakšnom mordji pa se koupa ova pekova čer Ksenija, štera vsakšoga avgustoša prijde z varaške školej v domanjovejs?« mu nejsan ousto dužen. »Kakšnom, kakšnom, nemak mali,« je zafudo, kak če bi mu stoupo na rejp, »v vodenom, pa ne spita dale!«

»Neje istina, v sladkon, ar ma Ksenija samo velki nafudnjeni bazen, v njon pa je voda iz stūdenca!«

Poškrabo se je po bradi pa použro rejč. Gvūšno mi je šteo praviti, ka san vekši nemak, kak vōvidin.

»Pa čūjo san, ka kcoj tome ešče ne vej plavati. Vej pa se,

mrtvaka,« san mu stoupo v rejč.

Samo je zamajno z rokou pa mi na vijou zašepetno, ka naj Kseniji, štera de v kratkon časi gratala ženska kak trbej, vōnapravim takšno mordje, kakšno ešče neje dosegnolo – pa niti nigdar nede – niti Meriko niti Rusijo.

Zazranka, gda je sunce ešče napou drejmalo, sam že biu pri pekovi iži, ščen povedati, pri bazeni. Nastrgavo san na vse strani kak miš vō z mele, gda pa san vpamet vzeo, ka tūdi pekov pes ešče spij, san friško strouso v bazen trij

kejpi, štera je vōgrāčūvala iz morske pene.

Drūgi den san jo ščeu napraviti ešče bole srečno. Nej samo, ka san njeno sladko mordje spremejno v soleno, kak je vsakšo, liki san si poželo, ka de se vsakši den koupala v drūgon mordji. Tak se je drūgi den koupala v Žuton mordji, ar san v vodou kapno malo žute farbe. Biu san gvūšen, ka se ne koupa samo v Žuton, liki v Zlaton mordji tō, ar mi bači Kalmi kcoj djau za prgišče zlatoga praja.

»Vijdiš, nemak mali,« mi je dopovedavo, »tak se tou dela! Ešče zdaj ma na kouži zlati

začo drejti na menej, ka se Eskimi, šteri živejo ob Bejlon mordji, nigdar ne koupajo, ar je Bejlo mordje skouz ledeno, zatou je najboukše, ka ji napraviva Rdejče mordje, ar tan cejlo leto tak žarij sunce, ka se ti nikak ne da iti vō z vodej.

Ka bi drūgoga: v njeno soleno vodou san djao žačko rdejče farbe, za štero mi je pravo, ka se fejest pomali topij. Požejrao san jo: slejkla se je do nagoga. Rejsan: v tejlo je bijla kilava kak dja, kcoj pa prouti meni neje mejla nikšoga srama. Gvūšno njenoga očō neje bilou doma, menej pa tak pa tak neje mogla vpamet vzejti. Čaplarila je v vodej kak mlada reca pa si popejvala nekšno pesem o marinari, šteri čaka samo na njou, čez čas si je celou sejla na roub bazena pa si vzejla knigo v rokej, rbet pa nastavila sunci. Ne bi vedo, kak dugo je tak sedejla pa se sunčila, gda je samo preblednola pa začala vkūper stiskavati nogej, ar je voda v bazeni gračūvala vse bole rdejča.

»Nemak si pa nemak ostanēš,« me je posado za sto, pa postavio pred menej posanco vina, štero san mogo spiti, če gli se mi je zdigo želoudec.

»V tisti žački, štero san ti dao, neje bijla rdejča farba liki posūšene djagode, v njenon bazeni pa je gratalo Rdeče mordje zatou, ka je tisti den prvo pout gratala ženska ...«

Niti senjalo se mi neje, ka mi ščej praviti, mi je pa za deset lejt, gda sva se zalūbila drūg v drūgoga, vōovadila, gda je je prvo pout gratala ženska. Nigdar ne bom zvedo, če je sploj gda vpamet vzejla, ka san jo cejli nastrgavo. Pa toga tūdi nej, če sta za tou prlej zvedla merikanski ali rosūški predse-dnik, šterima zdaj moj Kalmi telefonejra z nebes, od kec so vsa mordja rejsan samo plava, samo moje pa od Ksenije je ešče itak rdejče.



z nama vrejd, neje mejla ge navčiti plavati, ar je v naši vejsi najvejša voda mlaka na cesti, gda ide dež. Če bi mejla morsko vodou, ne bi bijla v straji, ka ...«

»Ka se vtopij, nemak mali. Vej pa vsakši vrabel že fūjčka, ka solena morska voda vsakšoga gor držij. Rejsan, vsa mordja so solena, samo edna menje edna pa bole. Znaš,« je poklonco po stoli, »štero mordje je najbolje soleno? Znan, ka ne veš, či gli že odiš v viski klas pa maš, kak se že tome pravijo Merikanci, the computer. Najbole soleno,« je kak gosak sūko gut, »je Mrtvo mordje!«

»Zatou pa lejko v njom plavaš

ali štiri kile solij. Pa tou morske, ar bi se kamena sou, kak mi je znao praviti bači Kalmi, nabrala po dne, pa jo pikala kak pejssek. Pokūčno san za žijvo mejo pa čako, ka prijde. Najprle je doj razprostrla veliko brisačo za na mordje, te pa se je začala doj slačiti. Z rokou je šla po vodej pa si obliznola prst. Sejla je v bazen pa si začala platkivati vodou po plejčaj, parkrat je celou cejlo glavou potisnila v njou, če pa bi stau bole pouleg, bi vido, ka jo je voda gor držala kak leseno skalino. Če bi tou vedo, bi vzeu s sebof očov djagerski kukule, ar je gvūšno vō vidla kak ona morska deklina na

praj, če pa bi v vodou djau samo plavo farbo, pa niti vpamet ne bi vzejla, ar so vsa mordja, kak san ti že stoukrat pravo, tak pa tak plava, č igli so ena bole svekla drūga pa skoron vlečejo na zelejno.«

»Ka pa, če bi ji nabajao Bejlo mordje?« san se zavrto na petaj.

»Rejsan si pravi nemak, mali. Gvūšno si že čūo, ka so se inda svejta grofice pa cesarice koupale v mlejki, ka bi oustale vekivečno mlade, a na svejti nega Mlečnoga mordja, liki samo Bejloga, štero pa ...«

Ešče dobro, ka je bijla njegva iža na samom, ar bi gvūšno pouzvali žandare, gda se je

POŠTIJA SREJDI VARAŠA

Srejdi maloga varaša v dva kraja poštijsa dé. Skrak te poštijsa nej samo eden človek živé. Pa skrak nje je nej samo ena bauta, tam so rami, gračanki, so lidgé. Više maloga varaša nej nabole velki brejg leži, na njem so travniki, drevje pa divdje stvari. Od vsega toga ta parpovejst guči.

Krepki stariške, eške krepši mlajši

Pravijo, ka so mlajši gledalo svoji starišov. Leko, ka je v malom varaši ranč tak gé. Zaprav je v malom varaši vse tak, kak v drugi mali varašaj. V njem se gizdavost najde pa nevoške-nost ranč tak. V malon varaši se tō vsefele leko čuje.

»Moj auto je boukši od njegvoga,« se vej stoj ponašati.

»Cejl žitek je delo pa si je nika nej vküper spravo. Ge sam dun več prislüžo.«

»Moji mlajši so bole čedni gé od njeni mlajšov.«

Vse takše pa ovakše se od starejši leko čuje. Nej čüda, ka mlajši vse takše gor vzemejo. Brž škejo kak starejši vögle-dati. Tou se je v malom varaši najbolje vidlo pa čülo, gda so mlajši na bus čakali. So na bus čakali, ka do se s šoulov na mourdje pelali.

»Ka ti je mama za gesti napra-vila,« mali Peter Magdo pita.

»Meni mama vsigdar sendvi-če vküper sklade. Una vej trno žmane sendviče delati. Una najboukše sendviče dela,« Magda že sendvič v rokej drži pa ga grizti začne.

»Meni pa je mama skobacano mesou naprajla. Tou je dosta boukše od sendvičov. Tak, ka njaj ti od tvoje mame sendvi-če. Moja mama vej, ka je najboukše za gesti,« se je mali Pe-ter nej püsto doj poglednoti.

»Moja mama bole vej, ka je zdravo za gesti,« se Renata kcuje zmejša. »Mesou pa sendviči so spoj nej zdravi. Djap-ke, šalate pa takše trbej gesti. V nji je dosta vitaminov pa vse takše. Tou moja mama najbo-ukše vej, ka v špitali dela.«

»Moj ata pa je z najbolje prej-gnjimi biu na obödi. Pa zdaj ne boš prajla, ka tisti prejnji tō ne vejo gesti,« se Lacika na-prej rivle. »Moj ata je pravo,

ka so tisti prejnji trno čedni lidgé. Vsi pa vejmo, ka se čedni vküper držijo.«

»Ka ti pomaga čedna glava, če pa nemaš krepke roke. Moj ata je tak krepk gé, ka leko više glave zdigne, ka sto šké,« eške Pišti mora nika prajti. »Krepka roke pa krepko tejlo, tou je najbolje naprej valaun.

»Škeš prajti, ka moj ata nika ne vej naprajti? Tou pa dun ne more istina biti. Moj ata je čed-nen pa krepk ranč tak,« se La-cika za svojga ato gor vzeme.

»Moja mama pa je bole krep-ka od mojga atija. Tou sam eto na svoje vüje čüla. Njemi je prajla, ka una tou z levo rokou naredi, ka un z dvöma ne more,« Magda še nej zgo-tovila s svojim popevjanjom. »Moja mama pravi, ka ...« je nej zgotouvila, ka že Reneta tadale guči.

»Ženske tak ali ovak več po-umnijo od moškov. Tou se gnesden vse bole vidi. Če po-vej, kak sam eto ...« Renata tō ne zgotouvi, mali Peter njoj nut v rejč vsiče.

»Boš prajla, ka smo moški menje vrejdn od žensk? Če bi nas moškov nej bilou, tak moj

ata pravi, bi svejt že davnik vrag vzeu. Moja mama njemi tou vsigdar da valati. Tak, ka te vedli!«

Sto vej, kama bi tou eške tada-le šlau. Niške ne vej, kak dugo bi mlajši eške kokodakali pa se vömetali. Niške ne vej za-toga volo, ka se je tam naprej že čülo:

»Mlajši, na bus demo!«

Kuman so čakali na tou, ka se na busi doj sedejo pa bus z mesta odpela. Tam se je brž druga nouta čüla.

»Kak daleč je do mourdja gé« mali Peter pita.

»Ti tou gvüšno ne vejš, ka si eške na mourdji spoj ne biu. Ge sam že trikrat bila,« Renata visko glavou zdigne.

»Moj ata pa je trikrat v Merki biu, ka boš vejdl,« Lacika vi-sko gor stane.

Pa je tou tak tadale šlau. Tak je tadale šlau, ka so mlajši spoj nej vpamet vzeli, gda so na mourdje prišli. Leko, ka je tak ranč dobro bilou. V tej gučaj njim je čas brž ta blisno. Eške sendviče, skobacano me-sou pa vitamine so pozabili do kraja pogesti.

Miki Roš

Pismo iz Sobote

Zdravo pa betežno

Pomalek leto taodide. Nisterni so od mourdja ali pa kaj drugoga že sloboud vzeli, nisterni se na tou eške napelavajo. Eden moj pozna-nec je že domou prišo. Zaprav, z ženo sta že doma. Kuman, kuman je čako, ka dun domou pride, ka se njemi žitek nazaj na stari ter napela. Ka se njemi je takšoga zgoudilo? Brž vam vöovadim.

Eške je nej sprtolejt prišla, že je njegva žena na velko turistične kataloge prekapala. Iskala je, iskala pa dun najšla. Nika ga je nej pitala, nika njemi je nej prajla, samo njiva je nut zglasila. Gda je čas prišo, sta odišla nikan na viske brgé. Tam se je njegva nevoula začnola. Nej njemi je vöovadila, ka za deset dni na nikšno terapijo deta. Na nikšno terepijo, po steri se njima žitek vcejlak obrne. Tou obračanje žitka se je začnola že v prvi minuti, kak sta nut na dveri staupila. Najprva sta mogla cejl svoj domanji gvant tadati. Nut so njiva v nekšne prousne ronje oblekli, na nogaj sta nika nej smela obüto meti. Té poznanec se je eške nej obrno, že sta si tejlo mogla sčistiti. 24 vör sta samo nikšno vodou pila. Nikšno vodou, ka so jo tej vüčiteli za zdav žitek v nikšni vcejlak ovakši glažaj meli. V nji se nikšna pozitivna energija naredi. Zvün té vodé sta že prvi dén mogla na nikšne treninge, po steri človekova düša bole svejt koulak sebe čuje pa razmej. Večer si lačen pa pun vode doj leže. Že se šké z ženo koriti, njiva gor zgonijo, ka do mejsec gledali. S tejn nekšno nebesko kozmično energijo v sebe dobijo. Ta energija ga je tak napunila, ka je stoječki zaspo. Vejn bi do kraja tej energije spau, če najbolje na glas nej bi frkati začno.

Kuman, kuman je čako, ka se terapija z vodou zgotouvi, ka si po-šteno pečenjé za gesti vzeme pa kakšo pivo ali dve spidjé. Depa po vodej so šalate na red prišle. Zaprav, eno pero šalate brezi vsega so njemi dali. Eno pero šalate brezi olija pa soli je pojo, po tejm pa čako na mesou. Depa tou je za tisti obed zavolé bilou, tou je vse bilou. Za večerdjo je eno prgiške naslane kaše doubou po tejm pa znouva mejsec gledat. Zdaj je nej zaspo. Po štiri vöraj gledanja kozmične energije z ženou spat deta. Če mi mesou ne dajo, pa si ženo vzemem, si zbrodi pa go začne boužati pa se k njoj stiskavati. Žena ga kraj tiska, kcuje pa tumači, ka se tou ne sme delati. Vüčiteli so prajli, ka seksa ne sme biti. So prajli, ka tejlo trbej kontrolejati, ga v disciplini držati. Lačen, želen svoje žene, pun vode, zmantrani od vse fele pozitivni energij je nej pa nej spati mogo.

Na tretji den je malo ovak bilou. Doubou je dve per šalate, prgiško nikšnoga njemi nejpoznanoga semena pa kcuje falajček citroune. Zvün toga pa je eške zvedo, ka je, dokejš je nej na té brgé prišo, vcejlak naopak živo. Na peti den so njemi eške tou povedali, ka je njegvo tejlo vse bole prazno lagvi čemerov. Tisti čemerov, steri so prejk gestija, pijače pa žitka brezi vsikšoga reda nut v njega prišli. Prva sta domou šla, so njemi eške tou vöovadili, ka zdaj tadale tak mora živeti, kak se je pri nji navčo. Tak se mora ravnati pa po tejm de dugo, dugo živo.

»Kak mo leko dugo živo, vej sam pa od gladi skur mrou? Kelnarca, eno velko pivo pa en deci palinke mi prinesi. Po tejm pa eške eden najbolje kusti sendevič s šunko naredi,« je nazaj na svojo indašnjo paut prišo.

Pito sam ga, če doma več nema šunke, ka v krčmej gesti prosi.

»Nega več nika! Žena je vse taličila ali pa tadala. Nega več nika! Eške tople vodé več neva mela. Tam so prajli, ka je topla voda za tejlo nikak nej dobra. Mrzla, ledeno mrzla voda je zdrvadje gé.«

Srmaki je skuza na okou prišla. Pa če sam dobro vpamet vzeu, je una že tō mrzla bila.

Miki



PETEK, 02.09.2016, I. SPORED TVS
5.55 KULTURA, ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, 9.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA
ODDAJA, 10.30 DRAGE MOJE TOVARIŠICE KUHARICE, DOK. FILM, 11.40 ZAPELJEVANJE POGLEDA: METKA KRAŠOVEC IN ZDENKA ŽIDO, DOK. ODDAJA, 12.30 OTROŠKI PROGRAM, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 MAKO., DOK. PORTRET, 14.25 OPUS: GLASBENI FESTIVALI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM, 16.05 MI SE MAMO RADI, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 16.35 DUHOVNI UTRIP: VARUH SVOJEGA BRATA, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 ALPE-DONAVA, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, POLETJE 2016, INFORMATIVNA ODDAJA ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 GRAŠKA GORA POJE IN IGRA 2016, 1. DEL, 21.25 NA LEPŠE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 POLETNE IGRE, ŠVEDSKI FILM, 0.40 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.05 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.55 INFO-KANAL

PETEK, 02.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: SLIKOPLESKAR-ČRKOSLIKAR, DOK. SERIJA, 6.25 ZAPELJEVANJE POGLEDA: METKA KRAŠOVEC IN ZDENKA ŽIDO, DOK. ODDAJA, 6.55 OTROŠKI PROGRAM 8.45 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.50 DOBRO JUTRO, POLETNI IZBOR, 11.50 VOYAGER 127AU/DR. ANTON MAVRETIČ, DOK. FILM, 13.00 PRISLUŠNIMO TIŠINI: PREVENTIVA, IZOBRAŽEVALNA ODDAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 13.45 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 14.25 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 15.05 KDO SI PA TI?, DOK. SERIJA O MLADOSTNIKI, 15.45 KŎLO: PESEM ZA MATIJO JAMO, DOK. FILM, 17.05 OD BLIZU: JAN PLESTENJAK, 18.00 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.50 OTROŠKI PROGRAM, 19.40 INFODROM, POLETJE 2016, INFORMATIVNA ODDAJA ZA OTROKE IN MLADE, 20.00 UGRABITEV, DANSKI FILM, 21.40 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 22.30 POLNOČNI KLUB: INOVACIJE V TURIZMU, 23.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.25 ZABAVNI KANAL, 4.40 OLIMPIJSKE IGRE: ROKOMET

SOBOTA, 03.09.2016, I. SPORED TVS
5.55 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 10.15 INFODROM, POLETJE 2016 INFORMATIVNA ODDAJA ZA OTROKE IN MLADE, 10.25 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIKI, 10.50 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODDAJA, 12.00 TEDNIK, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 14.20 PROJEKT NA DEŽELI: SOLČAVSKI GORSKI LES IN OGLARJENJE V DOLAH PRI LITJI, DOK. SERIJA, 15.00 PLANET VRABEC, AVSTRIJSKA DOK. ODDAJA, 16.00 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, IZBOR, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.20 ČEZ PLANKE: BELFAST, 18.15 Z VRTA NA MIZO, 18.30 OZARE, 18.40 RISANKA, 19.00 DNEVNİK, UTRIP, ŠPOR, VREME, 20.05 VINSKI DVOBOJ, AMERIŠKI FILM, 21.50 PREVARA, AMERIŠKA NADALJEVANKA, 22.55 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.30 TIHOŽITJA, ANGLEŠKI FILM, 1.00 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.30 DNEVNİK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 2.20 INFO-KANAL

SOBOTA, 03.09.2016, II. SPORED TVS
6.15 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 7.00 NAJBOLJŠE JUTRO, 9.15 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 10.00 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 11.00 NA LEPŠE, 11.40 10 DOMAČIH, 12.25 KAJAK-KANU - SVETOVNI POKAL: SLALOM NA DIVJIH VODAH, PRENOS IZ PRAGE, 14.05 ŽENSKA, 15.15 KOŠARKA (M): SLOVENIJA : KOSOVO, POSNETEK IZ LJUBLJANE, 16.50 KOŠARKA (M): BOLGARIJA : SLOVENIJA, PRENOS IZ BOTEVGRADA, 18.50 VODA ZA VEDNO, ODDAJA O KAJAKŠKEM ŠPORTU, 19.05 POZABLJENI SLOVENC: VLADIMIR KANTE, DOK ODDAJA, 19.30 KDO SI PA TI?, DOK SERIJA O MLADOSTNIKI, 20.00 EVROVIZIJSKI MLADI GLASBENIKI 2016, 22.00 ZVEZDANA, 22.45 SEN ZNALA JES, KONCERT RUDIJA BUČARIJA, 1. DEL, 0.00 KOŠARKA (M): BOLGARIJA : SLOVENIJA, POSNETEK IZ BOTEVGRADA, 2.00 KAJAK-KANU - SVETOVNI POKAL: SLALOM NA DIVJIH VODAH, POSNETEK IZ PRAGE, 3.35 ZABAVNI KANAL, 5.15 10 DOMAČIH, 5.45 POLNOČNI KLUB: INOVACIJE V TURIZMU

NEDELJA, 04.09.2016, I. SPORED TVS
7.00 RISANKA, 10.00 NEDELJSKA MAŠA, PRENOS IZ ŽUPNIJE NEGOVA, 10.55 NA OBISKU, 11.20 OZARE, PONOVITEV, 11.25 OZBORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.25 GRAŠKA GORA POJE IN IGRA 2016, 15.00 SLOVENSKI VALČEK 2016, 15.35 NAŠE GOSTOLJUBJE, AMERIŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.20 POLETNA NOČ, 25 LET FESTIVALSKIH USPEŠNIC, 18.40 RISANKA, 19.00 DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 SKRIVNOST, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.50 INTERVJU, 21.40 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 22.15 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.45 MONSUN, FRANCOSKO-KANADSKA DOK. ODDAJA, 0.10 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.35 DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 1.30 INFO-KANAL

NEDELJA, 04.09.2016, II. SPORED TVS
7.00 DUHOVNI UTRIP, 7.15 GLASBENA MATINEJA, 8.25 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 10.50 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, IZBOR, 11.55 KAJAK-KANU - SVETOVNI POKAL: SLALOM NA DIVJIH VODAH, PRENOS IZ PRAGE, 13.05 PROJEKT NA DEŽELI: SOLČAVSKI GORSKI LES IN OGLARJENJE V DOLAH PRI LITJI, DOK. SERIJA, 13.45 POZABLJENI SLOVENC: ALBIN BELAR, 14.30 400 LET ISKANJA, DOK. PORTRET GOSLARJA VILIMA DEMŠARJA, 15.40 ZVEZDANA, 16.50 RIO BREZ MEJA, ODDAJA O SLOVENSKIH PARAOLIMPIJCI, 17.30 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018: LITVA : SLOVENIJA, PRENOS IZ VILNE, 2016, 20.15 ŽREBANJE LOTA, 20.35 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018: NORVEŠKA: NEMČIJA, PRENOS IZ OSLA, 22.45 SEN ZNALA JES, KONCERT RUDIJA BUČARIJA, 23.50 TAM NEKJE, AMERIŠKO-ANGLEŠKO-ITALIJANSKO-JAPONSKI FILM, 1.25 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018: LITVA : SLOVENIJA, PRENOS IZ VILNE, 3.25 ZABAVNI KANAL

PONEDELJEK, 05.09.2016, I. SPORED TVS
6.10 UTRIP, 6.20 ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 Z VRTA NA MIZO, 10.30 10 DOMAČIH, 11.00 VEMI, KVIZ, 11.45 ZAPELJEVANJE POGLEDA: MATJAZ POČIVAVEK IN MIRKO BRATUŠA, DOK. ODDAJA, 12.30 KOT ATA IN MAMA: PANIKA NAJPANIKEJŠA, OTROŠKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 OD BLIZU, POGOVORNA ODDAJA Z VESNO MILEK, 14.25 OSMI DAN, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM, 16.20 Z GLASBO IN S PLESOM PO KOROŠKEM, PO KRANJSKEM, PORTRET STRAJNARJA, GLASBENO-DOK. ODDAJA, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 KDO SI PA TI?, DOK. SERIJA O MLADOSTNIKI, 17.55 NOVICE, 18.00 ERTEVE, 18.15 RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT,

VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CIT, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PISAVE: JURE JAKOB, URBAN VOVK IN JASMIN B. FRELIH, 23.35 GLASBENI VEČER BREŽICE - QUADRIGA CONSORT, 0.30 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJ, 0.55 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.50 INFO-KANAL
PONEDELJEK, 05.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: SLIKOPLESKAR-ČRKOSLIKAR, DOK. SERIJA, 6.20 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.50 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.50 •BEIŽ ČE VEJDŠ• V EPIZODI KIRGIZIJA, DOK. FILM, 11.00 DUHOVNI UTRIP: VARUH SVOJEGA BRATA, 11.30 DOBRO JUTRO, 13.55 POLNOČNI KLUB: INOVACIJE V TURIZMU, 15.20 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 16.30 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018, VRHUNCI DNEVA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 20.00 NOGOMETNA ODDAJA, 20.35 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018, HRVAŠKA : TURČIJA, 22.35 SPOMINI: SONJA VRŠČAJ, POGOVORNA ODDAJA, 1.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.55 HALO TV, 2.50 ŠPORT, 4.30 ZABAVNI KANAL, 4.55 TOČKA, GLASBENA ODDAJA

TOREK, 06.09.2016, I. SPORED TVS
5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, 11.55 OZBORJA DUHA, 12.30 KOT ATA IN MAMA: DOMA, DOMA, DOMA, OTROŠKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.40 KAJ GOVORIŠ? - SO VAKERES?, 15.00 POROČILA, 15.10 KANAPE - KANAPÉ, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 ODDAJA ZA OTROKE IN MLADE, 16.25 PROFIL: MARKO KOŠIR, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 OD SOČE DO SOČIJA - GAL JAKIČ, DOK. ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: VARČNI KUHA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 18.05 RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 VZHODNOBERLINSKA SAGA (III): NOVO ŽIVLJENJE, NEMŠKA NADALJEVANKA, 20.55 PADEČ GORICE, DOK. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRČEVALCI: VLADIMIR PIRIH, POGOVORNA ODDAJA, 0.40 PROFIL: MARKO KOŠIR, 1.05 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.30 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.25 INFO-KANAL HD

TOREK, 06.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: ZIDAR, DOK. SERIJA, 6.20 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.50 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.50 TV ARHIV, DOK. ODDAJA, 11.00 HALO TV, 11.55 DOBRO JUTRO, 14.05 EVROVIZIJSKI MLADI GLASBENIKI 2016, ZAKLJUČNEGA VEČERA IZ KŎLNA, 16.20 DOBER DA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 20.00 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018, VRHUNCI DNEVA, 20.35 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018, ŠVIČA : PORTUGALSKA, 22.40 FORTITUDE, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 0.20 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.05 HALO TV, 2.00 ŠPORT, 4.10 ZABAVNI KANAL, 5.05 TOČKA, GLASBENA ODDAJA

SREDA, 07.09.2016, I. SPORED TVS
5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.55 PISAVE: JURE JAKOB, URBAN VOVK IN JASMIN B. FRELIH, 12.25 KOT ATA IN MAMA, OTROŠKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 , 14.25 PRAVA IDEJA: ZADRUGA SINVARJEV KRASA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ VOJNIK IN OŠ DESKLE, KVIZ, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 VSI VOZOVNI JANKA ŠAMSE, DOK. ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: APLIKACIJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 18.05 RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: GRACE MONAŠKA, FRANCOSKO-AMERIŠKO-BELGIJSKO-ITALIJANSKO-ŠVIČARSKI FILM, 21.45 KINO FOKUS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 JANE EYRE, ANGLEŠKO-AMERIŠKI FILM, 1.10 PROFIL, 1.35 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 DNEVNİK, SLOVENSKA, ŠPORT, VREME, 2.55 INFO-KANAL

SREDA, 07.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: ZIDAR, DOK. SERIJA, 6.20 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.55 TOČKA, 10.00 10 DOMAČIH, 10.45 ERTEVE, 11.00 HALO TV, 11.55 DOBRO JUTRO, 14.10 DOBER DAN, 15.00 POLETNA NOČ, 25 LET FESTIVALSKIH USPEŠNIC, 16.35 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018, VRHUNCI DNEV, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 19.35 ŽREBANJE LOTA, 19.50 KOŠARKA (M): SLOVENIJA : UKRAJINA, PRENOS IZ LJUBLJANE, 21.55 RIO BREZ MEJA, ODDAJA O SLOVENSKIH PARAOLIMPIJCI, 22.30 ARITMIJA, 23.05 ARITMIČNI KONCERT: THE STROJ, 0.05 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.50 HALO TV, 1.50 ŠPORT, 4.20 ZABAVNI KANAL, 5.05 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, PONOVITEV

ČETRTEK, 08.09.2016, I. SPORED TVS
5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 12.00 VSI VOZOVNI JANKA ŠAMSE, DOK. ODDAJA, 12.25 MOJ TVOJI, NAINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 PADEČ GORICE, DOK. FILM, 14.25 SLOVENC V ITALIJI: NIŽJA SREDNJA ŠOLA S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM DOBERDO,15.00 POROČIL, 15.10 POD DROBNOGLEDOM - NAGYTŐ ALATT, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 V KATEREM VESOLJU SMO, ANGLEŠKA DOK. ODDAJA, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.25 ZDRAVJE SLOVENCEV: MOŽGANSKA KAP, DOK. ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: ČRNA Z-RAČKA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 18.10 RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 20.55 GLOBUS, 21.30 PRAVA IDEJA: DRUŽINSKO PODJETJE PREVC, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.35 SVETO IN SVET: POTI DUŠE, 0.30 PROFIL, 0.55 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.25 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.20 INFO-KANAL

ČETRTEK, 08.09.2016, II. SPORED TVS
6.00 TO BO MOJ POKLIC: ELEKTROINSTALATER, DOK. SERIJA, 6.20 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.45 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.45 NA LEPŠE, 10.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 10.50 KINO FOKUS, 11.00 HALO TV, 11.55 DOBRO JUTRO, 15.00 PARAOLIMPIJSKE IGRE: OTVORITEV, 16.25 ČAROKUHINJA PRI ATU, 17.00 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 19.10 MALE SIVE CELICE: OŠ VOJNIK IN OŠ DESKLE, KVIZ, 20.00 MEJE SVETLOBE, AVSTRIJSKA DOK. ODDAJA, 20.50 CITY GAMES - IGRE MEST, REPORTAŽA Z IZBORA SLOVENSKE EKIPE, 21.20 MIŠIONAR, FRANCOSKI FILM, 22.50 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 23.20 SLOVENSKA JAZZ SCENA - VSE BARVE SAKSOFONA: BIG BAND RTVS Z GOSTI IN JAMES CARTER, 23.55 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.40 HALO TV, 1.35 ŠPORTNI POSNETKI, 1.35 PARAOLIMPIJSKE IGRE: OTVORITEV, 2.35 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 3.05 ZABAVNI KANAL, 4.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA

Rokovski koncert na Gornjem Seniku



V prijetnem vzdušju so potekali programi vaškega dneva na Gornjem Seniku 21. avgusta, ki ga je zaključil rokovski koncert dveh ansamblov. Začel ga je – tudi državno znani ansambel – Ocho Macho. Sledil je ansambel West Alfa, ki ima gornjeseniške korenine. Štiričlanska zasedba je zabavala občinstvo z melodičnimi rockovskimi skladbami.

László R. Horváth



»Vekš ti tau varaški pa domanji slovenski penzionistov, steri smo tū hvalo dali sv. Baugi pri večernici pri blagoslovitvi trno lepau gora ponavleno otkauvskej kapejlici. «

Muzej Avgusta Pavla



Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukić

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;

e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstvo za
človeške vire (EMMI) ter Urada RS za Slovence v
zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
11747068 20019127 00000000,
SWIFT koda: OTPVHUHB